

межрегиональной научно-практической конференции, Ижевск 31 октября 2013 г. – Ижевск: ИГМА, 2013 – С.13-16.

3. Дистанционные формы обучения в процессе преподавания патологической анатомии в медицинском ВУЗе А.Л. Товсташев, М.Н. Медведев, И.В. Самсонова // Образование XXI века : материалы международной науч.-практ. конф., Витебск, 4 ноября 2014 г. / Вит. гос. мед. ун-т ; редкол.: В.П. Дейкало (отв. ред.) [и др.]. – Витебск, 2014. – С.451-453.

Подготовка вуза к преподаванию на английском языке

Мерхелевич Г.В.¹, Зенин О.К.², Калмина О.А.²

¹*Учебно-методический центр иностранных языков АРПИ, г. Донецк,*

²*ФГБОУ ВПО «Пензенский государственный университет»,
г. Пенза, Российская Федерация*

Одним из наиболее эффективных путей развития системы высшего образования России является переход вузов на преподавание всех дисциплин на английском языке. Такой подход позволяет учебному заведению приобрести целый ряд преимуществ перед своими конкурентами. При этом повышение эффективности финансово-хозяйственной деятельности обеспечивается за счет снижения себестоимости услуг и повышения стабильности работы вуза. Представленная система была успешно внедрена в Донецком национальном медицинском университете имени М. Горького в период с 2003 по 2009 гг.

Цель работы. Ознакомить читателей с разработанной и практически реализованной поэтапной системой перехода вуза на преподавание всех дисциплин на английском языке.

Материал и методы. Материалом для исследования послужил опыт практической реализованной поэтапной системой перехода вуза на преподавание всех дисциплин на английском языке.

Собственные результаты. Процесс подготовки вуза к преподаванию всех дисциплин на английском языке состоит из четырех этапов:

Этап 1. Подготовка преподавательского состава вуза к работе на английском языке. Являясь основополагающим в процессе подготовки вуза к ведению учебного процесса на английском языке, данный этап преследует своей целью обучение его преподавателей свободному владению языком. Производится выбор исполнителя, в роли которого может выступать собственная кафедра иностранных языков вуза или специализирующееся в этой области юридическое лицо, работающее на основе договора подряда. Возможна и комбинированная форма - внешний подрядчик принимает на себя выполнение объема работ, связанного с обеспечением начала учебного процесса на каждом из курсов с сопровождением процесса преподавания по каждой дисциплине, после чего сопровождение процесса обучения принимает на себя кафедра иностранных языков данного вуза. К основным отличительным особенностям данного процесса следует отнести подход к формированию у

преподавателей разговорных и других навыков практического владения английским языком. Методическими приемами, применяемыми для этой цели, являются упражнения на развитие понимания речи на слух и беглость выражения своих мыслей в устной форме. При этом основной формой развития способности понимать язык на слух и своевременно реагировать на обращение собеседника, является ролевая игра. Обязательным условием зачета результатов обучения для каждого из обучающихся является его успешная аттестация на четвертый уровень владения языком, который в международной классификации называется «Intermediate».

Этап 2. Консультационное сопровождение процесса преподавания учебных дисциплин специалистами вуза. Этап предназначен для проработки всех лекционных и практических тем на учебных занятиях по языку с максимально возможной степенью имитации обстановки, в которой эти занятия будут проводиться для студентов. Отрабатываются произношение и интонация подачи материала, а также психологические аспекты взаимодействия с аудиторией. Расширяется активный терминологический и фразовый запас, освоенный ранее в общенаучной или общетехнической области, до необходимых масштабов преподаваемой дисциплины. Начинается формирование двуязычного словаря фраз и словосочетаний по преподаваемой специальности. Основу его должен составлять материал, заимствованный из источников, написанных носителями языка. При этом доступ к информации, содержащейся в данном словаре, осуществляется через родной язык на основе алфавитного порядка.

Этап 3. Формирование у преподавателей вуза навыков научно-технического перевода по своей специальности, а также в области организации учебного процесса. Этап предусматривает постепенный переход на систематическую подготовку собственных материалов по специальности путем их перевода на английский, с помощью сформированного ранее словаря и на основе материалов, созданных и накопленных на родном языке. Терминологическая адаптация на предыдущем этапе обучения, обеспечивает возможность самостоятельной работы над любой проблемой в дальнейшем. Это способствует сохранению навыков владения языком и дает возможность постоянно находиться в курсе современных мировых тенденций и последних достижений в области профессиональной деятельности.

Этап 4. Формирование библиотечного фонда вуза на английском языке. Переход вуза на преподавание всех дисциплин на английском немыслим без создания библиотечного фонда литературы, написанной носителями языка. Кажущийся целесообразным перевод ранее подготовленных на родном языке учебных материалов для дальнейшего его использования в повседневной практике является заблуждением. Подбор лекционного материала требует существенных затрат времени, поэтому начинать формирование библиотечного фонда нужно заблаговременно. Этот процесс требует ознакомления со многими источниками, зачастую содержащими материал, который не соответствует или не полностью соответствует учебной программе. Необходимо комбинировать

материал, заимствованный из различных источников. При этом не всегда удается подобрать всю необходимую литературу на начальном этапе. Приходится продолжать работу по наполнению курса читаемой дисциплины на протяжении всего периода преподавания. Очевидно, нужно отнести это к категории потерь - издержкам роста.

Вывод. Представленную систему этапной подготовки сотрудников вуза к преподаванию на английском языке следует признать эффективной, учитывая то, что она является простой, низко затратной и позволяет достичь поставленной цели.

Роль информационно-образовательных семинаров в создании полиязычной среды в медицинском вузе

Николаева Т.В., Дьяков М.Ю., Зайцева В.М.

*ФГБОУ ВО «Смоленский государственный медицинский университет»
Минздрава России, г. Смоленск, Российская Федерация*

Актуальность исследования обусловлена тем, что в условиях активных непрерывных изменений в российской системе образования из-за присоединения к мировому образовательному пространству актуальным становится повышение качества образования, которое, в свою очередь, зависит от сформированности необходимых компетенций у обучающихся, а также готовности к решению профессиональных задач.

Ключевыми понятиями современной парадигмы образования являются творчество, культура, коммуникация, толерантность, интерактивность и автономность обучения. Во всех направлениях реализации этой парадигмы высшего образования исключительно важная роль отводится языку – как родному, так и иностранному. Это связано, прежде всего, с современным пониманием образования как выстраиванием жизненной стратегии личности, включением в «образование длиною в жизнь» (life-long learning). Необходимость усиления языковой составляющей вузовского образования диктуется прежде всего процессами глобализации в целом, и её лингвистическим аспектом в частности. В дополнение к традиционному общению в областях науки, образования, профессиональных контактов добавились сферы общения во Всемирной компьютерной паутине – Internet.

Целью нашего исследования стала оценка роли информационно-образовательных семинаров в создании полиязычной среды в медицинском вузе

Материалы и методы. В процессе обеспечения интеллектуального и нравственного развития обучающихся с помощью вовлечения их в информационно-коммуникативную деятельность во время изучения иностранного языка сложно переоценить роль информационно-образовательных семинаров, которые предполагают качественно новые возможности реализации образовательного процесса. Проведение подобных